

Ajuda com os custos quando se tem cancro

Estas informações dizem respeito à ajuda para suportar os custos se tiver cancro. Se tiver alguma dúvida sobre as informações fornecidas, contacte o Macmillan Cancer Support através do número **0808 808 00 00**, disponível 7 dias por semana, das 8:00 às 20:00. Temos intérpretes disponíveis, por isso pode falar connosco no seu próprio idioma. Quando nos telefonar, diga em inglês qual o idioma pretendido.

Existem mais informações sobre o cancro noutros idiomas em macmillan.org.uk/translations

Este folheto informativo contém informações sobre:

- Ajuda com despesas de transporte
- Ajuda com as receitas e outras despesas de saúde
- Apoio para pais
- Subvenções e empréstimos
- De que forma a Macmillan o(a) pode ajudar
- Mais informações no seu idioma
- Referências e agradecimentos

Ajuda com despesas de transporte

Se tem um rendimento baixo, pode ter acesso a ajuda para cobrir as despesas de deslocação ao hospital para receber tratamentos. Pode receber um reembolso dos seus bilhetes de autocarro ou comboio, ou das despesas com táxis. Ou pode receber dinheiro para ajudar a suportar algumas das suas despesas com o combustível. Em muitos hospitais do Reino Unido, as pessoas com cancro têm direito a estacionamento gratuito ou com desconto. Fale com os funcionários do hospital para obter mais informações.

Existem preços especiais nos bilhetes de autocarro, camioneta e comboio para algumas pessoas mais velhas (seniores) e pessoas portadoras de deficiência. Para obter mais informações, visite gov.uk ou nidirect.gov.uk

Se tem problemas de mobilidade, pode conseguir obter uma identificação Blue Badge. Isto permite-lhe estacionar nos parques de estacionamento que ficam mais perto dos locais onde precisa de ir, tais como hospitais ou supermercados. Para saber mais, visite gov.uk ou nidirect.gov.uk

Ajuda com as receitas e outras despesas de saúde

- **Receitas** - Na Escócia, no País de Gales e na Irlanda do Norte, os medicamentos com receita médica são gratuitos para todos. Em Inglaterra, os medicamentos sujeitos a receita relacionados com o cancro ou os seus efeitos são gratuitos para todos. Terá de preencher um formulário, que poderá solicitar no seu centro de saúde, farmácia ou em alguns hospitais.
- **Perucas e suportes em tecido** - Na Escócia, no País de Gales e na Irlanda do Norte, as perucas e os suportes em tecido são gratuitos no Serviço Nacional de Saúde (NHS). Na Inglaterra, são gratuitos para algumas pessoas, incluindo crianças com menos de 16 anos e pessoas com baixos rendimentos. Fale com o seu enfermeiro especializado em doenças oncológicas ou com o seu oncologista para obter mais informações.

O **Regime de Baixos Rendimentos** (Low Income Scheme) do NHS ajuda pessoas com baixos rendimentos a pagarem as despesas de saúde. Inclui ajuda para tratamentos dentários, exames de visão e viagens para fazer tratamentos. É gerido pelo NHS, ou pelo Serviço Nacional de Saúde na Irlanda do Norte.

Apoio para pais

Poderá obter uma ajuda do Estado para os custos dos cuidados infantis, o que poderá incluir alguns cuidados infantis ou algum dinheiro para ajudar a pagá-los. Pode obter mais informações sobre os diferentes tipos de apoio disponíveis em childcarechoices.gov.uk

Também pode conseguir obter ajuda para as despesas com serviços de guarda infantil junto de uma instituição de solidariedade social ou do seu município.

Se tiver um filho a frequentar a escola, este pode receber refeições gratuitas na escola. Se tiver baixos rendimentos, poderá também receber ajuda para pagar o vestuário para a escola e as deslocações de ida e volta para a escola. Peça mais informações no seu município.

Subvenções e empréstimos

As Subvenções Macmillan são pequenos pagamentos pontuais destinados às pessoas que precisam de ajuda para pagar as despesas extra que o cancro pode originar. Esta ajuda pode ser para comprar mais roupa ou pagar a fatura da eletricidade. As Subvenções Macmillan destinam-se a pessoas com baixos rendimentos e poucas poupanças. Devem cumprir todas as seguintes condições:

- As poupanças do seu agregado familiar não excedem as £1000.
- Tem um rendimento semanal não superior a £323 para um agregado familiar de 1 pessoa ou não superior a £442 para um agregado familiar de 2 ou mais pessoas.
- Não recebeu uma Subvenção Macmillan nos últimos 2 anos.

Poderá também receber subvenções ou empréstimos de outras organizações. Por exemplo, as instituições de solidariedade social ou o seu município talvez possam ajudar.

Receber os cuidados e apoio adequados ao seu caso

Se tem cancro e não fala inglês, é provável que se sinta preocupado(a) com a possibilidade de que tal venha a prejudicar o seu tratamento e cuidados no combate ao cancro. Mas a sua equipa de profissionais de saúde deve prestar-lhe os cuidados, o apoio e fornecer-lhe todas as informações que vão ao encontro das suas necessidades.

Sabemos que, por vezes, as pessoas podem enfrentar dificuldades adicionais no que diz respeito a receber o apoio adequado. Por exemplo, se trabalha ou tem família, pode ser difícil encontrar tempo para ir a consultas hospitalares. Também pode ter alguns problemas relacionados com dinheiro e custos de transporte. Tudo isto pode ser desgastante e difícil de ultrapassar.

Também oferecemos Subvenções Macmillan a pessoas com cancro. Estas subvenções são pagamentos únicos que podem ser utilizados para fins de estacionamento em hospitais, custos de deslocação, despesas de creches ou de aquecimento.

A nossa linha de apoio gratuita **0808 808 00 00** pode prestar aconselhamento, no seu idioma, sobre a sua situação. Pode falar com enfermeiros, consultores financeiros, consultores especializados em direitos sociais e consultores de apoio ao trabalho.

De que forma a Macmillan o(a) pode ajudar

Na Macmillan, sabemos como um diagnóstico de cancro pode interferir com tudo, pelo que estamos aqui para lhe oferecer todo o nosso apoio.

Linha de Apoio da Macmillan

Temos intérpretes disponíveis, como tal, pode falar connosco no seu idioma. Basta dizer em inglês o idioma que pretende utilizar. Podemos ajudar com questões médicas, fornecer-lhe informações sobre apoio financeiro ou estar disponíveis para o(a) ouvir se precisar de alguém com quem falar. A linha telefónica gratuita e confidencial está disponível 7 dias por semana, das 8:00 às 20:00. Contacte-nos através do número **0808 808 00 00**.

Site da Macmillan

O nosso site tem imensas informações em inglês sobre o cancro. No entanto, existem também mais informações noutros idiomas, em macmillan.org.uk/translations

Também podemos disponibilizar traduções exclusivamente para si. Envie-nos um email para cancerinformationteam@macmillan.org.uk e diga-nos o que necessita.

Centros de informação

Os nossos centros de informação e apoio estão localizados em hospitais, bibliotecas e centros comunitários. Visite um destes centros para obter as informações de que necessita e falar com alguém presencialmente. Encontre o centro mais próximo de si em macmillan.org.uk/informationcentres ou contacte-nos através do número **0808 808 00 00**.

Grupos de apoio locais

Nos grupos de apoio pode falar com outras pessoas afetadas pelo cancro. Informe-se sobre os grupos de apoio na sua área em macmillan.org.uk/supportgroups ou contacte-nos através do número **0808 808 00 00**.

Comunidade Online Macmillan

Também pode falar online com outras pessoas vítimas de cancro em macmillan.org.uk/community. Este site está disponível 24 horas/dia. Pode partilhar as suas experiências, fazer perguntas ou simplesmente ler as publicações escritas pelos outros participantes.

Mais informações no seu idioma

Temos informações disponíveis no seu idioma sobre estes tópicos:

- Lidar com o cancro
- Cancro e coronavírus
- Cuidados oncológicos no Reino Unido
- Pedir subsídios quando se tem cancro
- Problemas de alimentação e cancro
- Fim de vida
- Cuidados de saúde para refugiados e requerentes de asilo
- Alimentação saudável
- Ajuda com os custos quando se tem cancro
- Se lhe for diagnosticado um cancro
- Pessoas LGBTQ+ e o cancro
- A sépsis e o cancro
- Efeitos secundários do tratamento do cancro
- Cansaço (fadiga) e cancro
- **Tipos de cancro**
- Cancro da mama
- Cancro do colo do útero
- Cancro do intestino grosso
- Cancro do pulmão
- Cancro da próstata
- **Tratamentos**
- Quimioterapia
- Radioterapia
- Cirurgia

Para consultar estas informações, visite a página macmillan.org.uk/translations

Referências e agradecimentos

Estas informações foram redigidas e editadas pela equipa de Desenvolvimento de Informação sobre Cancro da Macmillan Cancer Support. A Macmillan Cancer Support pagou um serviço de tradução para que estas informações fossem traduzidas para o seu idioma por uma empresa de tradução.

As informações incluídas baseiam-se no folheto da Macmillan 'Ajuda com os custos do cancro'.

Estas informações foram revistas por especialistas relevantes e aprovadas pela equipa de Direitos de Bem-estar da Macmillan.

Agradecemos também a todas as pessoas com cancro que reviram estas informações.

Todas as nossas informações baseiam-se nas melhores evidências disponíveis. Para mais informações sobre as fontes que utilizamos, contacte-nos através do endereço de e-mail cancerinformationteam@macmillan.org.uk

Conteúdo revisto: 2022 Próxima revisão prevista: 2025

MAC17423_Portuguese

Fazemos todos os esforços para garantir que as informações que fornecemos estão corretas e atualizadas, mas as mesmas não substituem o aconselhamento profissional especializado, adaptado à sua situação. Na medida do permitido por lei, a Macmillan não aceita responsabilidades relativamente à utilização de quaisquer informações contidas nesta publicação nem por informações ou sites de terceiros incluídos ou nela referidos.

© Macmillan Cancer Support 2022, Instituição de solidariedade social registada em Inglaterra e no País de Gales (261017), Escócia (SC039907) e na Ilha de Man (604). Também a funcionar na Irlanda do Norte. Uma empresa de responsabilidade limitada, registada em Inglaterra e no País de Gales com o número 2400969. Número de empresa na Ilha de Man 4694F. Sede social: 89 Albert Embankment, Londres SE1 7UQ. NIF: 668265007



Help with costs when you have cancer

This information is about help with costs if you have cancer. If you have any questions about this information, you can call Macmillan Cancer Support on **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at macmillan.org.uk/translations

This information is about:

- Help with transport costs
- Help with prescriptions and other health costs
- Support for parents
- Grants and loans
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

Help with transport costs

If you are on a low income, you may be able to get help with the cost of travelling to hospital for your treatment. You could get a refund on your bus, train or taxi fares. Or you could get money to help with some of your petrol costs. People with cancer get free or discounted parking at many UK hospitals. Speak to the staff at the hospital for more information.

There are special rates for bus, coach and train tickets for some older people and people with disabilities. For more information visit gov.uk or nidirect.gov.uk

If you have problems moving around, you may be able to get a Blue Badge. This allows you to park in parking spaces that are closer to where you need to go, such as hospitals or supermarkets. To find out more, visit gov.uk or nidirect.gov.uk

Help with prescriptions and other health costs

- **Prescriptions** - In Scotland, Wales and Northern Ireland, prescriptions are free for everyone. In England, prescriptions are free for anything related to cancer or its effects. You will need to fill in a form, which you can get from your GP surgery, pharmacy or some hospitals.
- **Wigs and fabric supports** - In Scotland, Wales and Northern Ireland, wigs and fabric supports are free on the NHS. In England, they are free for some people, including children under the age of 16 and people on a low income. Speak to your cancer nurse or doctor for more information.

The **NHS Low Income Scheme** helps people on a low income to pay for health costs. This includes help with dental treatment, sight tests and travel to receive treatment. It is run by the NHS, or the Health Service in Northern Ireland.

Support for parents

You might be able to get some help from the government towards childcare costs. This might include some free childcare, or some money to help pay for childcare. You can find out about the different types of support available at childcarechoices.gov.uk

You might also be able to get help with childcare costs from a charity or your local council.

If you have a child at school, they might be able to get free school meals. If you have a low income, you might also be able to get help with paying for school clothing, and travel to and from school. Ask your local council for more information.

Grants and loans

Macmillan Grants are small, one-off payments for people who need help with the extra costs that cancer can cause. This might be extra clothing or help to pay heating bills. Macmillan Grants are for people who have a low level of income and savings. All of the following must apply:

- You have no more than £1,000 in savings for your household.
- You have a weekly income of no more than £323 per week for a household of 1 person or no more than £442 per week for a household of 2 or more people.
- You have not already had a Macmillan Grant in the last 2 years.

You may also be able to get grants or loans from other organisations. For example, charities or your local council might be able to help.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers. **How Macmillan can help you**

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

We can also arrange translations just for you. Email us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and community centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at [macmillan.org.uk/informationcentres](https://www.macmillan.org.uk/informationcentres) or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at [macmillan.org.uk/supportgroups](https://www.macmillan.org.uk/supportgroups) or call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at [macmillan.org.uk/community](https://www.macmillan.org.uk/community). You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

More information in your language

We have information in your language about these topics:

- Coping with cancer
- Cancer and coronavirus
- Cancer care in the UK
- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- End of life
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- If you are diagnosed with cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Sepsis and cancer
- Side effects of cancer treatment
- Tiredness (fatigue) and cancer
- **Types of cancer**
- Breast cancer
- Cervical cancer
- Large bowel cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer
- **Treatments**
- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Surgery

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. Macmillan Cancer Support has paid for this information to be translated into your language by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet Help with the cost of cancer.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Macmillan's Welfare Rights team.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2022 Next planned review: 2025

MAC17423_English

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2022, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ. VAT no: 668265007



Patient Information Forum